

WYROK

z dnia 18 grudnia 2015 r.

Krajowa Izba Odwoławcza – w składzie:

Przewodniczący: Magdalena Rams

Protokolant: Paulina Zielenkiewicz

po rozpoznaniu na rozprawie w dniu **15 grudnia 2015 r.** w Warszawie odwołania wniesionego do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w dniu 4 grudnia 2015 r. przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia: **Summa Linguae S.A. oraz GTC AMG sp. z o.o.** w postępowaniu prowadzonym przez **Ministerstwo Infrastruktury i Rozwoju,**

orzeka:

- 1. Uwzględni odwołanie i nakazuje Zamawiającemu unieważnienie czynności wyboru najkorzystniejszej oferty, wykluczenie na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 w zw. z art. 26 ust. 3 ustawy Pzp wykonawcy M. G. – W. prowadzącej działalność gospodarczą pod nazwą Groy Group M. G. – W. z powodu niewykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu wskazanego w pkt 4.1.3 specyfikacji istotnych warunków zamówienia w terminie o którym mowa w art. 26 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych, odrzucenie – na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp – oferty powyższego wykonawcy oraz powtórzenie czynności wyboru oferty najkorzystniejszej;**
- 2. W pozostałym zakresie odwołanie oddala;**
- 3. Kosztami postępowania obciąża Ministerstwo Infrastruktury i Rozwoju i:**

- 3.1. zalicza w poczet kosztów postępowania odwoławczego kwotę **15 000 zł 00 gr** (słownie: piętnaście tysięcy złotych zero groszy) uiszczoną przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia: **Summa Linguae S.A. oraz GTC AMG sp. z o.o.** tytułem wpisu od odwołania;
- 3.2. zasądza od **Ministerstwa Infrastruktury i Rozwoju** na rzecz wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia: **Summa Linguae S.A. oraz GTC AMG sp. z o.o.** kwotę **18 600 zł 00 gr** (słownie: osiemnaście tysięcy sześćset złotych zero groszy) stanowiącą uzasadnione koszty strony poniesione z tytułu wpisu od odwołania oraz wynagrodzenia pełnomocnika.

Stosownie do art. 198a i 198b ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.) na niniejszy wyrok – w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia – przysługuje skarga za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej do Sądu Okręgowego w **Warszawie**.

Przewodniczący:

UZASADNIENIE

W dniu 4 grudnia 2015 r. do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej wpłynęło odwołanie wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia konsorcjum firm: SUMMA LINGUAE S.A. oraz GTC AMG Sp. z o.o. (dalej „**Odwołujący**”) od następujących czynności zamawiającego Ministerstwa Infrastruktury i Rozwoju (dalej „**Zamawiający**”):

- (i) zaniechania podjęcia przez Zamawiającego czynności polegającej na wykluczeniu wykonawcy M. G. – W. prowadzącej działalność gospodarczą pod nazwą Groy Group M. G. – W. (dalej „**Groy Group**”) z postępowania oraz traktowania oferty ww. wykonawcy jako odrzuconej, który to wykonawca nie wykazał spełnienia warunków udziału w postępowaniu w zakresie osób zdolnych do wykonania zamówienia oraz złożył nieprawdziwe informacje mające lub mogące mieć wpływ na wynik postępowania, co stanowi naruszenie art. 24 ust. 2 pkt 3 w zw. z art. 24 ust. 4 w zw. z art. 89 ust. 1 pkt 5, art. 24 ust. 2 pkt 4 w zw. z art. 24 ust. 4 w zw. z art. 26 ust. 3 w zw. z art. 89 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp;
- (ii) zaniechania podjęcia przez Zamawiającego czynności polegającej na wykluczeniu wykonawcy GROUY GROUP z postępowania oraz traktowania oferty ww. wykonawcy jako odrzuconej oferty, który to wykonawca nie wykazał spełnienia warunków udziału w postępowaniu w zakresie wiedzy i doświadczenia oraz złożył nieprawdziwe informacje mające lub mogące mieć wpływ na wynik postępowania, co stanowi naruszenie art. 24 ust. 2 pkt 4 w zw. z art. 24 ust. 4 w zw. z art. 26 ust. 3 w zw. z art. 89 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp, art. 24 ust. 2 pkt 3 w zw. z art. 24 ust. 4 w zw. z art. 89 ust. 1 pkt 5 ustawy PZP w zw. z § 1.1 pkt 3 w zw. z § 2 pkt 1 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z 2013 r. poz. 231, dalej: „**Rozporządzenie w sprawie rodzajów dokumentów**”);
- (iii) zaniechanie podjęcia przez Zamawiającego czynności polegającej na odrzuceniu oferty GROUY GROUP, która zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia oraz, którego wyjaśnienia wraz z dostarczonymi dowodami potwierdzają, że oferta ta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia, co stanowi naruszenie art. 89 ust. 1 pkt 4 w zw. z art. 90 ust. 1 w z art. 90 ust. 3 ustawy Pzp;

- (iv) czynności Zamawiającego polegającej na wyborze oferty GROY GROUP jako najkorzystniejszej w postępowaniu, pomimo że oferta ta powinna podlegać odrzuceniu oraz GROY GROUP powinien zostać wykluczony, co stanowi naruszenie art. 91 ust. 1 w zw. z art. 7 ust. 1 i ust 3 ustawy Pzp;
- (v) zaniechania wyboru jako najkorzystniejszej w postępowaniu oferty złożonej przez Odwołującego, pomimo, że jest to oferta najkorzystniejsza spośród ofert złożonych w postępowaniu, a nie podlegających odrzuceniu, co stanowi naruszenie art. 91 ust. 1 w zw. z art. 7 ust. 1 i ust. 3 ustawy Pzp.

Z powyższych względów Odwołujący wniósł o uwzględnienie odwołania oraz o: (i) unieważnienie czynności wyboru jako najkorzystniejszej oferty złożonej w postępowaniu przez GROY GROUP; (ii) dokonanie ponownego badania i oceny ofert złożonych w postępowaniu; (iii) wykluczenie GROY GROUP, który nie wykazał spełniania warunków udziału w postępowaniu w zakresie osób zdolnych do wykonania zamówienia oraz złożył nieprawdziwe informacje mające lub mogące mieć wpływ na wynik postępowania, a w konsekwencji uznawanie oferty wykonawcy GROY GROUP jako odrzuconej; (iv) wykluczenie GROY GROUP, który nie wykazał spełniania warunków udziału w postępowaniu w zakresie wiedzy i doświadczenia oraz złożył nieprawdziwe informacje mające lub mogące mieć wpływ na wynik postępowania, a w konsekwencji uznawanie oferty wykonawcy GROY GROUP jako odrzuconej; (v) odrzucenie oferty GROY GROUP jako oferty, która zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia oraz, której dokonana ocena wyjaśnień wraz z dostarczonymi dowodami potwierdza, że oferta ta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia; (vi) dokonanie wyboru oferty Odwołującego jako najkorzystniejszej w postępowaniu; (vii) zasądzenie od Zamawiającego na rzecz Odwołującego kosztów postępowania odwoławczego, w tym kosztów zastępstwa prawnego w postępowaniu.

W uzasadnieniu podniesionych zarzutów Odwołujący wskazał, że Zamawiający wszczął przedmiotowe postępowanie publikując w dniu 12 września 2015 r. ogłoszenie o zamówieniu. Odwołujący jako podmiot zainteresowany uzyskaniem zamówienia złożył ofertę w postępowaniu.

I. NIEWYKAZANIE SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. Osoby zdolne do realizacji zamówienia

Odwołujący wskazał, że Zamawiający w pkt 4.1.3 SIWZ postawił warunek udziału w postępowaniu w zakresie dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia. Na

potwierdzenie spełniania powyższego warunku Zamawiający wymagał przedłożenia wykazu osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji i doświadczenia niezbędnych do wykonania zamówienia oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami.

a) Niewykazanie spełniania warunku udziału w postępowaniu na dzień składania ofert

Odwołujący wskazał, że GROY GROUP przedstawiło ww. wykaz (strony 12-18 oferty). Zamawiający pismem z dnia 22 października 2015 r. wezwał GROY GROUP do jego uzupełnienia z uwagi na wskazanie tych samych osób do spełnienia warunku dysponowania tłumaczami pisemnymi, ustnymi i weryfikatorami specjalistycznymi. Jednocześnie Zamawiający w treści wezwania jednoznacznie zastrzegł, że złożone na wezwanie potwierdzać spełnianie warunku udziału w postępowaniu nie później niż w dniu, w którym upłynął termin składania ofert. W odpowiedzi na powyższe wezwanie GROY GROUP przedstawiło uzupełniony wykaz osób podpisany z datą 26 października 2015 r., a więc po upływie terminu składania ofert. Jednocześnie, GROY GROUP w żadnym miejscu złożonego wraz z wykazem pisma pod nazwą: „ODPOWIEDŹ NA WEZWANIE ZAMAWIAJĄCEGO” nie potwierdziło, że uzupełniony wykaz osób potwierdzał spełnianie warunku udziału w Postępowaniu na dzień składania ofert. Odwołujący podkreślił, że zgodnie zaś z art. 26 ust. 3 ustawy Pzp zdanie drugie „Złożone na wezwanie zamawiającego oświadczenia i dokumenty powinny potwierdzać spełnianie przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu oraz spełnianie przez oferowane dostawy, usługi lub roboty budowlane wymagań określonych przez zamawiającego, nie później niż w dniu, w którym upłynął termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo termin składania ofert.”

Odwołujący wskazał, że bez znaczenia dla faktu wykazania spełniania warunku udziału w postępowaniu pozostają twierdzenia GROY GROUP zawarte w wyjaśnieniach z dnia 13 listopada 2015 r., w których wywodził on, że osoby wskazane w uzupełnionym wykazie posiadają uprawnienia tłumaczy przysięgłych i jest to fakt znany Zamawiającemu z urzędu, w szczególności z uwagi na możliwość weryfikacji tej informacji na stronach Ministerstwa Sprawiedliwości. W ocenie Odwołującego GROY GROUP jest profesjonalnym uczestnikiem obrotu gospodarczego, zatem prowadząc swoje sprawy powinien wykazywać się należytą starannością. Skoro zatem GROY GROUP nie wykazał, że przedstawione przez niego w wyniku uzupełnienia osoby spełniały warunki udziału w postępowaniu na dzień składania ofert, Zamawiający zobowiązany był do wykluczenia ww. wykonawcy z postępowania.

b) Brak odpowiedniego doświadczenia osób wskazanych w wykazie osób

Niezależnie od powyższego, Odwołujący wskazał, że Zamawiający formułując warunek udziału w postępowaniu odnośnie dysponowania osobami zdolnymi do realizacji zamówienia wymagał posiadania przez nie odpowiedniego wykształcenia i doświadczenia. Według najlepszej wiedzy Odwołującego część osób wskazanych w wykazie osób przez GROY GROUP nie posiada odpowiedniego wykształcenia i doświadczenia, a zatem nie spełnia warunku udziału w postępowaniu. Powyższe oznacza, że GROY GROUP nie wykazał spełniania warunku udziału w postępowaniu. W ocenie Odwołującego w co najmniej kilku przypadkach osoby wskazane przez GROY GROUP, jak wynika z dostępnych informacji na temat ich doświadczenia zawodowego, nie wykonały wymaganej liczby stron tłumaczenia lub weryfikacji. Tym samym, skoro wykonawca GROY GROUP nie wykazał spełniania warunku udziału w postępowaniu na dzień składania ofert to powinien podlegać wykluczeniu z Postępowania na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy Pzp. Braki w ofercie GROY GROUP nie mogą ulec konwalidacji z uwagi na wynikającą z art. 26 ust. 3 ustawy PZP zasadę jednokrotności wezwania do uzupełnienia danego dokumentu.

Odwołujący wskazał, że Zamawiający w pkt 4.1.2 SIWZ postawił warunek udziału w postępowaniu w zakresie wiedzy i doświadczenia. Zgodnie z nim: „O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy: spełniają warunek określony w art. 22 ust 1 pkt 2 ustawy; dotyczący posiadania wiedzy i doświadczenia. Zamawiający uzna ww. warunek za spełniony, jeżeli wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie), wykonał (a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywał) należycie 3 usługi o łącznej wartości co najmniej 500 000 zł brutto, których przedmiotem były łącznie tłumaczenia ustne i pisemne. ”

Odwołujący wskazał, że na potwierdzenie spełniania powyższego warunku Zamawiający wymagał przedłożenia wykazu wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych usług w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie) wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane oraz załączeniem dowodów czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

W ocenie Odwołującego przedstawione przez GROY GROUP prace i złożone wraz z nimi referencje nie potwierdzają spełniania warunku udziału w postępowaniu z uwagi na poniższe okoliczności.

a) Dalsze wykonywanie prac przez GROY GROUP

GROY GROUP przedstawiło w wykazie głównych usług 3 prace (strona 11 oferty) wraz z dowodami potwierdzającymi ich należyte wykonanie (strony 23 - 25 oferty). Zamawiający pismem z dnia 22 października 2015 r. wezwał GROY GROUP do złożenia wyjaśnień czy prace wskazane w wykazie zostały zakończone, a jeżeli tak to wymagał przedstawienia dowodów potwierdzających ich należyte wykonanie wystawionych nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. GROY GROUP pismem z dnia 26 października 2015 r. udzieliło odpowiedzi na powyższe wezwanie stwierdzając, że wszystkie prace wskazane w wykazie zostały zakończone. Odwołujący zweryfikował prace wskazane w pozycjach 1 i 2 wykazu głównych usług (strona 11 oferty) GROY GROUP i ustalił, że ww. wykonawca do chwili obecnej wykonuje prace na rzecz Doosan Skoda power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A. Tym samym, w odniesieniu do prac realizowanych na rzecz Doosan Skoda power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A. wykonawca powinien przedstawić poświadczenia wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

Niezależnie od powyższego, Odwołujący wskazał, że udzielone przez GROY GROUP wyjaśnienia z dnia 26 października 2015 r. same w sobie budzą już uzasadnione wątpliwości. Ww. wykonawca nie wskazuje bowiem kiedy dokładnie zostały zakończone prace na rzecz Doosan Skoda power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A.

W ocenie Odwołującego wymóg taki wynikał zaś wprost zarówno z SIWZ jak i z § 1.1 pkt 3 Rozporządzenia w sprawie rodzajów dokumentów, zgodnie z którym: „§ 1. 1. W celu oceny spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych, zwanej dalej „ustawą”, zamawiający może żądać następujących dokumentów: wykazu wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych dostaw lub usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy lub usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

W ocenie Odwołującego brak podania przez GROY GROUP dat zakończenia świadczenia usług dla Doosan Skoda power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A. nie pozwala zweryfikować czy zakończenie świadczenia ww. usług nastąpiło przed terminem wystawienia poświadczeń

znajdujących się w ofercie GROY GROUP, terminem składania ofert czy też przed terminem składania wyjaśnień Zamawiającemu. Ponadto GROY GROUP podaje kwoty wartości tych usług na dzień wystawienia poświadczeń, tj. na dzień 30.03.2015 r., przy czym kwoty te są inne (mniejsze) niż te podane w wykazie złożonym wraz z ofertą (strona 11 oferty).

Odwołujący wskazał, że porównanie treści wyjaśnień GROY GROUP z dnia 26 października 2015 r. z treścią wykazu złożonego wraz z ofertą wskazuje, że po wystawieniu poświadczeń GROY zarabiał jeszcze na przedmiotowych usługach. Tym samym, przedstawione przez GROY GROUP poświadczenia (strony 24 - 25 oferty) nie odnoszą się do zakończonych usług, a zatem nie potwierdzają, czy usługi trwające jeszcze po wystawieniu poświadczenia zostały wykonane należycie, choćby faktycznie nie trwały już w dniu upływu terminu składania ofert.

b) Sumowanie pojedynczych usług

Niezależnie od powyższego, w następstwie pisma Odwołującego z dnia 5 listopada 2015 r. GROY GROUP w swoim piśmie z dnia 13 listopada 2015 r. (strona 2) sam potwierdził, że: GROY GROUP M. G. – W. z siedzibą w Katowicach składane są poszczególne zlecenia, które są wykonywane - jak odrębne umowy - niezależnie od siebie i tak też są rozliczane.”

Tym samym, w ocenie Odwołującego, GROY GROUP potwierdził, że wszystkie 3 prace wskazane w wykazie nie stanowią 3 odrębnych usług tak jak wymagał tego Zamawiający w SIWZ, ale stanowią sumę pojedynczych zleceń, których dopiero łączne zsumowanie pozwoliło GROY GROUP na wykazanie spełniania warunku udziału w postępowaniu w postaci 3 usług.

W ocenie Odwołującego SIWZ nie zezwalał zaś na sumowanie pojedynczych zleceń, a wykonawca nie zwracał się do Zamawiającego o dopuszczenie takiej możliwości. Tym samym, postanowienia SIWZ były w tym zakresie jednoznaczne. GROY GROUP nie miał zatem możliwości sumowania poszczególnych zleceń. Odwołujący powołał się na KIO/UZP 449/09. Dodatkowo Odwołujący wskazał, że GROY GROUP pismem z dnia 24 listopada 2015 r. przedłożył jako załącznik także pismo Elektrobudowa S.A., z którego wynika, że wszystkie prace realizowane przez ww. wykonawcę traktowane są jako odrębne od siebie umowy i są niezależnie od siebie rozliczane. Powyższe dodatkowo potwierdza, że GROY GROUP na potrzeby wykazania spełniania warunku udziału w Postępowaniu zsumował odrębne usługi i przedstawił ją jako jedną usługę.

d) Brak wykazania usług obejmujących łącznie tłumaczenia pisemne i ustne

Odwołujący wskazał, że prace zawarte w wykazie głównych usług GROY GROUP nie potwierdzają spełnienia warunku udziału w postępowaniu. Zamawiający dopuścił możliwość wykazania 3 usług, których łączna wartość przekraczała 500 000 zł brutto, jednocześnie żądając by ich przedmiotem łącznie były tłumaczenia ustne i pisemne. W ocenie Odwołującego powyższe oznacza, że każda z 3 przedstawianych usług powinna łącznie obejmować tłumaczenia ustne i pisemne. GROY GROUP w wykazie przedstawiło usługi, z których wyłącznie jedna realizowana dla Centrum Projektów Europejskich obejmowała łącznie tłumaczenia ustne i pisemne. Pozostałe 2 usługi realizowane odpowiednio na rzecz Doosan Skoda power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A. dotyczyły wyłącznie tłumaczeń pisemnych. Odwołujący wskazał, że przedmiotem postępowania jest obsługa Zamawiającego w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych, wobec czego wykonawca powinien legitymować się posiadaniem doświadczenia w wykonywaniu usług, które łącznie obejmowały tłumaczenia ustne i pisemne. Wykonawca wskazuje, że taki sposób interpretacji postanowień SIWZ tożsamy do stanowiska Odwołującego prezentował również inny wykonawca w Postępowaniu, tj. Skrivanek Sp. z o.o., który w złożonym wykazie usług podobnie jak Konsorcjum wskazał 3 usługi, z których każda obejmowała tłumaczenia ustne i pisemne. Tym samym, skoro wykonawca GROY GROUP nie wykazał spełnienia warunku udziału w Postępowaniu na dzień składania ofert to powinien podlegać wykluczeniu z Postępowania na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy Pzp.

II. NIEPRAWDZIWE INFORMACJE

a) Nieprawdziwe informacje odnośnie wykazu osób zdolnych do realizacji zamówienia

Niezależnie od powyższego, Odwołujący wskazał, że Zamawiający formułując warunek udziału w postępowaniu odnośnie dysponowania osobami zdolnymi do realizacji zamówienia wymagał posiadania przez nich odpowiedniego wykształcenia i doświadczenia. Według najlepszej wiedzy Konsorcjum część osób wskazanych w wykazie osób przez GROY GROUP nie posiada odpowiedniego doświadczenia, a zatem nie spełnia warunku udziału w postępowaniu. Ww. informacje podane przez GROY GROUP mają charakter nieprawdziwych, gdyż są one niezgodne zdaniem Konsorcjum ze stanem rzeczywistym. W ocenie Odwołującego informacje te miały lub mogły mieć wpływ na wynik postępowania, gdyż to właśnie w oparciu o przedstawiony wykaz osób GROY GROUP wykazał spełnianie warunku udziału w postępowaniu, a następnie Zamawiający dokonał wyboru oferty GROY GROUP jako najkorzystniejszej w postępowaniu.

b) Nieprawdziwe informacje dotyczące usług wskazanych w wykazie głównych usług

Odwołujący wskazał, że według uzyskanych przez niego informacji i jego najlepszej wiedzy prace wskazane w pozycjach 1 i 2 wykazu głównych usług realizowane na rzecz Doosan Skoda power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A. (strona 11 oferty GROY GROUP) są wciąż wykonywane. Tym samym, w ocenie Odwołującego, GROY GROUP powinien w takiej sytuacji w odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego z dnia 22 października 2015 r. przedstawić dokumenty potwierdzające ich należyte wykonanie wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. Ponadto Odwołujący wskazał, że oświadczenie GROY GROUP złożone w treści pisma z dnia 26 października 2015 r. pod nazwą: „ODPOWIEDŹ NA WEZWANIE ZAMAWIAJĄCEGO” o zakończeniu wykonywania prac na rzecz na Doosan Skoda power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A. w sytuacji ich dalszego faktycznego wykonywania uprawdopodobnia fakt złożenia przez GROY GROUP nieprawdziwych informacji mających lub mogących mieć wpływ na wynik Postępowania. Informacje o wykonanych pracach miały wpływ na wykazanie przez GROY GROUP spełniania warunków udziału w postępowaniu, a w konsekwencji mogą mieć wpływ na wynik postępowania.

Niezależnie od powyższego, Odwołujący wskazał, że GROY GROUP złożył w ocenie Odwołującego, również nieprawdziwe informacje dokonując sumowania pojedynczych zleceń w ramach umów zawieranych z Doosan Skoda power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A., które to usługi po zsumowaniu zostały wskazane jako 2 odrębne usługi wskazane w pozycjach 1 i 2 wykazu głównych usług (strona 11 oferty GROY GROUP). Powyższą okoliczność potwierdził w złożonych wyjaśnieniach z dnia z dnia 13 listopada 2015 r. (strona 2) oraz potwierdził jeden z kontrahentów GROY GROUP - Elektrobudowa S.A.

Reasumując, ww. informacje podane przez GROY GROUP mają charakter nieprawdziwych gdyż są one niezgodne zdaniem Odwołującego ze stanem rzeczywistym. Dodatkowo informacje te miały lub mogły mieć wpływ na wynik postępowania, gdyż to właśnie w oparciu o przedstawiony wykaz głównych usług wraz z dokumentami potwierdzającymi ich należyte wykonanie oraz złożone uzupełnienia i udzielone wyjaśnienia GROY GROUP wykazał spełnianie warunku udziału w postępowaniu, a następnie Zamawiający dokonał wyboru oferty GROY GROUP jako najkorzystniejszej w postępowaniu.

W ocenie Odwołującego w aktualnym stanie faktycznym i prawnym GROY GROUP powinien zatem zostać wykluczony z postępowania na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp z uwagi na złożenie nieprawdziwych informacji mających lub mogących mieć wpływ na wynik postępowania w zakresie osób zdolnych do realizacji zamówienia oraz usług wskazanych w wykazie głównych usług.

III. RAŻĄCO NISKA CENA

Odwołujący wskazał, że zgodnie z art. 90 ust. 1 ustawy Pzo, jeżeli cena oferty wydaje się rażąco niska w stosunku do przedmiotu zamówienia i budzi wątpliwości zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi przez zamawiającego lub wynikającymi z odrębnych przepisów; w szczególności jest niższa o 30% od wartości zamówienia lub średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert; zamawiający zwraca się o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, dotyczących elementów oferty mających wpływ na wysokość ceny.

Cena oferty GROY GROUP jest niższa o 32,11% od wartości zamówienia, a zatem spełniała jedną z przesłanek ustawowych warunkujących obowiązkowe wezwanie przez Zamawiającego do złożenia wyjaśnień w trybie art. 90 ust. 1 ustawy Pzp.

Odwołujący wskazał, że Zamawiający pismem z dnia 22 października 2015 r. wezwał GROY GROUP do złożenia wyjaśnień odnośnie zaoferowanej ceny wraz z obowiązkiem złożenia dowodów dotyczących elementów mających wpływ na wysokość ceny. W ocenie Odwołującego po analizie złożonych wyjaśnień wskazać należy, że nie potwierdziły one w żaden sposób, że zaoferowana przez GROY GROUP cena nie jest rażąco niska. GROY GROUP jako podmiot działający na profesjonalnym szczeblu obrotu gospodarczego powinien wykazać się należyłą starannością w przygotowaniu wyjaśnień i dołożyć wszelkich starań, aby wyczerpująco, jednoznacznie i w sposób niebudzący wątpliwości odpowiedzieć na wezwanie zamawiającego.

W ocenie Odwołującego wyjaśnienia GROY GROUP w żaden sposób nie potwierdzają, że zaoferowana cena nie jest rażąco niska. Wyjaśnienia GROY GROUP nie przedstawiają żadnego wpływu poszczególnych elementów wyjaśnień na cenę całej oferty GROY GROUP poprzestając wyłącznie na ogólnikowych, gołosłownych twierdzeniach wspólnych dla wszystkich wykonawców z branży tłumaczeniowej. Przykładowo stosowanie narzędzi typu CAT (z ang. Computer Assisted Translation), takich jak SDL TRADOS Studio Professional 2015, jest od lat powszechną i quasi- niezbędną praktyką w profesjonalnych tłumaczeniach. Jednocześnie wyjaśnienie przez GROY GROUP, że wykonawca ten posiada jedną licencję takiego oprogramowania świadczy dobitnie, że tłumacze przeznaczeni w ofercie GROY GROUP do realizacji zamówienia nie mogą (poza jednym użytkownikiem) korzystać tego oprogramowania, a jego posiadanie nie ma żadnego istotnego wpływu na proces i koszty realizacji tłumaczeń. Dla porównania Odwołujący dysponuje kilkudziesięcioma licencjami na

analogiczne oprogramowanie oraz licencją serwerową, która umożliwia jednoczesną i wspólną pracę wielu tłumaczy nad danym dokumentem. Dodatkowo Odwołujący wskazał, że wyjaśnienia GROY GROUP dotyczą tylko jednej pozycji formularza ofertowego, tj. poz. 4 „Tłumaczenia pisemne w grupie A”, która odpowiada ok. 30 % wartości ceny całej oferty. GROY GROUP nie przedstawił szczegółowych kalkulacji pokazujących sposób wyliczenia poszczególnych cen jednostkowych.

Niezależnie od powyższego, Odwołujący podniósł, że w następstwie złożonego przez Odwołującego w dniu 5 listopada 2015 r. pisma w postępowaniu, Zamawiający wezwał GROY GROUP do ustosunkowania się do niego w tym w zakresie zarzutów dotyczących rażąco niskiej ceny w ofercie GROY GROUP. Wykonawca podnosi, że w udzielonej odpowiedzi GROY GROUP przedstawił dodatkowe wyjaśnienia i złożył dodatkowe dowody, a zatem sam przyznał, że złożone uprzednio wyjaśnienia były niepełne i nie zawierały dowodów potwierdzających realność dokonanej wyceny. Jednocześnie wyjaśnienia GROY GROUP złożył z przekroczeniem terminu, o którym mowa w art. 90 ust. 1 ustawy Pzp.

W ocenie Odwołującego wszelkie wyjaśnienia i dowody GROY GROUP powinien bowiem złożyć już na etapie udzielania wyjaśnień z dnia 26 października 2015 r. Zatem skoro dopiero w następstwie pisma Konsorcjum GROY GROUP przedstawił dodatkowe dowody to uznać należy, że złożone pierwotne wyjaśnienia potwierdzają, że cena oferty GROY GROUP jest rażąco niska. Tym samym, oferta ww. wykonawcy powinna podlegać odrzuceniu na podstawie art. 90 ust. 3 w zw. z art. 89 ust. 1 pkt 4) Prawa zamówień publicznych.

Izba ustaliła co następuje:

Izba postanowiła dopuścić w poczet materiału dowodowego następujące dokumenty: (i) specyfikację istotnych warunków zamówienia (dalej „SIWZ”) oraz ogłoszenie o zamówieniu nr 2015/S 177 – 321758 z dnia 12 września 2015 r. na okoliczność ustalenia przedmiotu zamówienia oraz warunków udziału w postępowaniu; (ii) ofertę wykonawcy Groy Group na okoliczność ustalenia jej treści; (iii) wezwanie Zamawiającego z dnia 22 października, 10 i 19 listopada skierowane do wykonawcy Groy Group o złożenie wyjaśnień i dokumentów oraz odpowiedź wykonawcy Gropy Group z dnia 26 października, 13 i 24 listopada 2015 r. na okoliczność ustalenia treści wezwania oraz złożonych wyjaśnień i dokumentów; (iv) informacja o wyborze oferty najkorzystniejszej z dnia 25 listopada na okoliczność ustalenia wyboru oferty najkorzystniejszej; (v) protokół postępowania przetargowego na okoliczność ustalenia przebiegu postępowania; (vi) wydruk ze strony internetowej www.lpssoftware.pl na

okoliczność wykazanie funkcjonalności programu SDL Trados; (vii) formularz ofertowy Odwołującego z dnia 14 kwietnia 2014 r. na okoliczność wykazania realności ceny wykonawcy Groy Group za realizację zamówienia; (viii) korespondencję e – mailową z dnia 12 listopada 2015 r. pomiędzy Elektrobudową S.A., Doosan Skoda Power s.r.o. oraz Invenire na okoliczność wykazania, iż wykonawca Groy Group nadal wykonuje usługi tłumaczenia na rzecz ww. podmiotów; (ix) korespondencję e – mailową z dnia 23 listopada 2015 r. pomiędzy Odwołującym a Ministerstwem Rozwoju na okoliczność wykazania rażąco niskiej ceny jaką wykonawca Groy Group zaoferował za realizację zamówienia.

Izba postanowiła oddalić wniosek Odwołującego o zaliczenie w poczet materiału dowodowego pięciu kwestionariuszy dotyczących osób wskazanych w wykazie osób (załącznik nr 6), które będą realizować zamówienia w imieniu wykonawcy Groy Group na okoliczność wykazania braku posiadania przez te osoby kwalifikacji wymaganych w SIWZ. Izba uznała przedłożone dowody za spóźnione i stanowiące próbę uzupełnienia treści odwołania po upływie terminu do jego wniesienia.

Na podstawie powyższych dokumentów Izba ustaliła, że Zamawiający prowadzi postępowanie przetargowe o udzielenie zamówienia publicznego pn. Obsługa Ministerstwa Infrastruktury i Rozwoju w zakresie usług tłumaczenia i usług dodatkowych.

Zamawiający w pkt 4.1.2 SIWZ postawił warunek udziału w postępowaniu w zakresie wiedzy i doświadczenia. Zgodnie z nim: „O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy spełniają warunek określony w art. 22 ust 1 pkt 2 ustawy dotyczący posiadania wiedzy i doświadczenia. Zamawiający uzna ww. warunek za spełniony, jeżeli wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie), wykonał (a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonuje) należycie 3 usługi o łącznej wartości co najmniej 500 000 zł brutto, których przedmiotem były łącznie tłumaczenia ustne i pisemne.”

W pkt 4.1.3 SIWZ Zamawiający określił wymogi dotyczące dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia. Na potwierdzenie spełniania powyższego warunku Zamawiający wymagał przedłożenia wykazu osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji i doświadczenia niezbędnego do wykonania zamówienia oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami. Zamawiający wymagał złożenia wraz z ofertą uzupełnionego formularza stanowiącego załącznik nr 6 do SIWZ, w którym wykonawcy byli zobowiązani wskazać osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia. Zamawiający wskazał, że wykonawca nie może wskazać tej samej

osoby do spełnienia warunku dysponowania tłumaczeniami pisemnymi, ustnymi i weryfikatorami specjalistycznymi. Wykonawca może wskazać tą samą osobę do spełnienia warunku dysponowania tłumaczeniami pisemnymi i przysięgłymi, tłumaczeniami ustnymi i przysięgłymi oraz weryfikatorami specjalistycznymi i tłumaczeniami przysięgłymi.

Zgodnie z pkt 5.1.1 wykonawcy byli zobowiązani złożyć oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu w zakresie wskazanym w Rozdziale 4, pkt 4.1.1 – 4.1.4 SIWZ, według wzoru stanowiącego załącznik nr 3a do SIWZ.

Wartość zamówienia została ustalona na kwotę 2.199.537,99 zł. Termin składania ofert upływał w dniu 5 października 2015 r. W postępowaniu zostały złożone 3 oferty, w tym oferta Odwołującego oraz wykonawcy Groy Group. Wykonawca Groy Group zaproponował za realizację zamówienia cenę 1.836.738,03 zł. Cena ta była niższa o 32,11% od wartości zamówienia wynoszącego 2.705.431,73 zł.

W złożonej ofercie wykonawca Groy Group na wykazanie spełnienia warunku udziału w postępowaniu wskazanego w pkt 4.1.2 powołał się na usługi wykonane na rzecz: Centrum Projektów Europejskich, Doosan Skoda Power s.r.o. oraz Elektribudowa S.A., wskazując w zakresie dwóch ostatnich podmiotów, iż nadal wykonuje usługi na ich rzecz. Wykonawca Groy Group złożył również poświadczenia dla w/w podmiotów potwierdzające należyte wykonanie usług. Poświadczenia wystawione przez Doosan Skoda Power s.r.o. oraz Elektribudowa opatrzone zostały datą 30 marca 2015 r.

Izba ustaliła, że pismem z dnia 22 października 2015 r. Zamawiający wezwał wykonawcę Groy Group do złożenia wyjaśnień i dokumentów w następującym zakresie: (i) wykaz głównych usług – Zamawiający wymagał określenia czy usługi są nadal wykonywane czy nie i ewentualnego przedłożenia nowych poświadczeń wystawionych nie później niż 3 miesiące przed terminem składania ofert; (ii) złożenia poprawionego wykazu osób, w którym wykonawca wskazał te same osoby w poz. 5 – tłumaczenia pisemne oraz poz. 19 weryfikatorzy specjalistyczny oraz w poz. 6 tłumacze pisemni i poz. 3 weryfikatorzy specjalistyczni; (iii) złożenia wyjaśnień w zakresie rażąco niskiej ceny.

Wykonawca Groy Group złożył wyjaśnienia w dniu 26 października 2015 r.

Ponieważ odwołanie nie zawierało braków formalnych i wpis od niego został uiszczony – podlegało rozpoznaniu przez Izbę.

Izba zważyła, co następuje:

Na wstępie Izba ustaliła, że Odwołujący – jako wykonawca, którego oferta, w przypadku potwierdzenia się zarzutów odwołania, może zostać wybrana jako najkorzystniejsza – spełnia określone w art. 179 ust. 1 ustawy Pzp przesłanki korzystania ze środków ochrony prawnej, tj. ma interes w uzyskaniu zamówienia, a naruszenie przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp może spowodować poniesienie przez niego szkody, polegającej na niezyskaniu zamówienia.

Odwołanie zasługuje na uwzględnienie w zakresie zarzutu dotyczącego zaniechania odrzucenia oferty wykonawcy Groy Group na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 4 w zw. z art. 90 ust. 1 i 3 ustawy Pzp oraz braku wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu tj. na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 w zw. z art. 26 ust. 3 ustawy Pzp.

Zgodnie z art. 90 ust. 1 ustawy Pzp, jeżeli cena oferty wydaje się rażąco niska w stosunku do przedmiotu zamówienia i budzi wątpliwości zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi przez zamawiającego lub wynikającymi z odrębnych przepisów, w szczególności jest niższa o 30% od wartości zamówienia lub średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert, zamawiający zwraca się o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, dotyczących elementów oferty mających wpływ na wysokość ceny, w szczególności w zakresie: oszczędności metody wykonania zamówienia, wybranych rozwiązań technicznych, wyjątkowo sprzyjających warunków wykonywania zamówienia dostępnych dla wykonawcy, oryginalności projektu wykonawcy, kosztów pracy, których wartość przyjęta do ustalenia ceny nie może być niższa od minimalnego wynagrodzenia za pracę oraz pomocy publicznej udzielonej na podstawie odrębnych przepisów. Zgodnie z art. 90 ust. 2 ustawy Pzp obowiązek wykazania, że oferta nie zawiera rażąco niskiej ceny spoczywa na wykonawcy. Stosownie do art. 90 ust. 3 ustawy Pzp Zamawiający odrzuca ofertę wykonawcy, który nie złożył wyjaśnień lub jeżeli dokonana ocena wyjaśnień wraz z dostarczonymi dowodami potwierdza, że oferta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia.

W kontekście omawianego zarzutu podkreślić należy, że cena rażąco niska winna zawsze być odniesiona do okoliczności konkretnego postępowania przetargowego, w tym w szczególności do wymagań zamawiającego zawartych w dokumentacji przetargowej. Wyjaśnienia wykonawcy składane w trybie art. 90 ust. 1 ustawy Pzp nie mogą ograniczyć się do ogólnych stwierdzeń o doświadczeniu, organizacji pracy czy wykwalifikowanych pracownikach. Czynniki te winny zawsze znaleźć odniesienie do opisu przedmiotu zamówienia zawartego w SIWZ i

przedstawienia konkretniej, a zarazem wiarygodniej i rzetelnej analizy, iż wykonawca ma możliwość wykorzystania posiadanej wiedzy, doświadczenia, karty w warunkach konkretnego postępowania przetargowego. Tylko bowiem w takiej sytuacji zamawiający będzie miał możliwość rzeczywistego zweryfikowania realności zaproponowanej ceny. Podkreślić bowiem należy, że wyeliminowanie z postępowania ofert zawierających rażąco niskie ceny jest istotne z uwagi na znaczną szkodliwość takich ofert, które mogą opierać się na nieracjonalnych pod względem technicznym, ekonomicznym lub prawnym założeniach lub praktykach, co może w konsekwencji skutkować uchybienia na etapie realizacji zamówień. Oczywistym jest bowiem, że rażąco niska cena uderza w uczciwych, działających zgodnie z przyjętymi praktykami rynkowymi wykonawców, którzy rzetelnie wycenili swoją ofertę. Oferta zawierająca rażąco niską cenę naraża równocześnie zamawiającego na ryzyko wykonania zamówienia na niższym niż wymagany poziom jakości, ponieważ wykonawca na etapie realizacji umowy, szukając oszczędności, próbuje działać niezgodnie z wytycznymi SIWZ. To zaś może również skutkować opóźnieniami w realizacji inwestycji, a niejednokrotnie koniecznością odstąpienia od umowy i wyboru nowego wykonawcy w trybie przetargowym. Z powyższymi okolicznościami zamawiający borykają się na co dzień. Dlatego też tak istotne, w ocenie Izby jest, aby wyjaśnienia składane przez wykonawców oraz dowody nie ograniczały się go generalnych stwierdzeń, niemających żadnego przełożenia na realia konkretnego postępowania przetargowego. To wykonawca obarczony jest ciężarem wykazania, iż oferta nie zawiera rażąco niskiej ceny (art. 90 ust. 2 ustawy Pzp). Zamawiający zaś ze złożonych wyjaśnień winien mieć możliwość dokonania rzetelnej analizy realności założeń przyjętych przez wykonawcę przy szacowaniu ceny za realizację zamówienia. Wykonawca winien w treści złożonych wyjaśnień udowodnić zamawiającego, że w realiach tego konkretnego postępowania przetargowego, mając na uwadze istniejące i wykazane indywidualne uwarunkowania wykonawcy możliwe jest obniżenie kosztów realizacji zamówienia. Bez takiej analizy, wyjaśnienia wykonawcy pozostają wyłącznie nic nieznaczącymi ogólnikowymi zapewnieniami o chęci realizacji zamówienia na najwyższym poziomie. Nie taki zaś był cel ustawodawcy wskazany w art. 90 ust. 1 i 2 stawy Pzp.

Podkreślić należy, że rozstrzygając sprawę w kontekście przywołanych wyżej przepisów Izba bada nie tyle samą cenę oferty, co czynność Zamawiającego polegającą na ocenie złożonych przez wykonawcę wyjaśnień i prawidłowość zaniechania odrzucenia oferty tego wykonawcy. Przedmiotem odwołania może być bowiem czynność lub zaniechanie zamawiającego (art. 180 ust. 1 ustawy Pzp). Zatem rozstrzygnięcie przedmiotowej sprawy wymagało odpowiedzi na pytanie, czy na podstawie przedmiotowych wyjaśnień Zamawiający był uprawniony do wniosku, że cena zaoferowana przez Groy Group nie jest rażąco niska. W ocenie Izby ww.

wykonawca w złożonych wyjaśnieniach nie wykazał, iż zaoferowana przez niego cena za realizację zamówienia nie jest ceną rażąco niską.

Po pierwsze wskazać należy, że cena oferty wykonawcy Groy Group była niższa o więcej niż 30% od wartości zamówienia, w związku z czym Zamawiający wezwał ww. wykonawcę do złożenia wyjaśnień. Wezwanie wskazywało na konieczność wykazania przez wykonawcę, że cena nie jest rażąco niska oraz na obowiązek złożenia stosownych dowodów. Wykonawca Groy Group powołał w wyjaśnieniach okoliczności, które miały świadczyć o możliwości obniżenia ceny oferty jednakże, w ocenie Izby, nie mogły one stanowić wystarczające podstawy do uznania, iż cena zaoferowana przez niego za realizację zamówienia nie jest ceną rażąco niską. W ocenie Izby złożone wyjaśnienia są klasycznym przykładem braku wykazania realności zaproponowanej ceny z uwagi na to, iż poza obszernym i ogólnym opisem posiadanego doświadczenie nie zawierają one żadnej analizy sposobu obliczenia ceny, wyceny poszczególnych usług, wykazania Zamawiającemu istnienia szczególnych okoliczności po stronie wykonawcy umożliwiających obniżenie kosztów realizacji zamówienia czy przedłożenia wiarygodnych dowodów na wykazanie rzekomych czynników obniżających koszt realizacji zamówienia.

W złożonych wyjaśnieniach wykonawca Groy Group wskazał po pierwsze, iż posiada licencje do programu SDL Trados Studio Professional, opisując zalety związane z jej zastosowaniem. Po drugie wskazał, że dzięki doświadczeniu ma możliwość indywidualnej negocjacji cen z tłumaczami oraz, że posiada specjalistyczne programy komunikacyjne obniżające koszty realizacji zamówienia. Po trzecie wykonawca wskazał, iż jest właścicielem lokalu, w którym mieści się jego siedziba oraz, że posiada siedzibą na Śląsku, gdzie współpracuje z lokalnymi tłumaczami, których wynagrodzenie jest niższe niż w województwie mazowieckim. Na dowód swoich twierdzeń wykonawca złożył Zamawiającemu kopię umów o dzieło wraz z fakturami za wykonanie tłumaczenia z języka polskiego na angielski dla czterech osób, z których wyłącznie dwie zostały zamieszczone w wykazie osób przeznaczonych do realizacji zamówienia. Wykonawca złożył również fakturę VAT na zakup 1 licencji SDL Trados Studio 2014 Professional.

Nie sposób zgodzić się z Zamawiającym, że powyższe okoliczności przywołane w treści wyjaśnień przez wykonawcę Groy Group były wystarczające do uznania realności ceny za realizację zamówienia. Po pierwsze ogólne twierdzenia wykonawcy Groy Group o posiadanym doświadczeniu, które przekłada się na możliwość uzyskania niższych cen za usługi tłumaczenia nie została w żaden sposób uwiarygodnione i przedłożone na realia przedmiotowego postępowania przetargowego. Przedłożenie przez wykonawcę umów o

dzieło wraz fakturami VAT wyłącznie w zakresie tłumaczenia z języka polskiego na angielski nie może stanowić wiarygodnej podstawy do przyjęcia realności i rzetelności wyceny kosztów zamówienia. Po pierwsze, dokumenty te dotyczą wyłącznie jednego z 10 języków objętych przedmiotem zamówienia. Po drugie, wykonanie usług tłumaczenia wymagać będzie zaangażowania tłumaczy przysięgłych czy weryfikatorów, zaś sposób wyliczenia kosztów związania z ich zaangażowaniem nie został w żaden sposób odzwierciedlony w treści wyjaśnień. Umowy o dzieło złożone przez wykonawcę Groy Group dotyczą wyłącznie dwóch osób zamieszczonych w wykazie, nie będących tłumaczami przysięgłymi ani weryfikatorami. Skoro jak twierdzi wykonawca Groy Group współpracuje od ponad 25 lat z grupą tłumaczy, to nie powinno być problemem dla niego przedłożenie Zamawiającemu wraz z wyjaśnieniami oświadczeń osób wskazanych w wykazie o przyjętych założeniach cenowych na potrzeby właściwej kalkulacji ceny. Podkreślić należy, że zakres usług jakie wykonawca będzie świadczył na rzecz Zamawiającego nie ogranicza się wyłącznie do języka angielskiego, ale obejmuje szereg innych języków. Wykonawca Groy Group nie złożył żadnych dowodów ani również nie przedłożył żadnej metodologii obliczenia ceny w stosunku do innych języków. Ogólne stwierdzenie o posiadanym doświadczeniu nie może być uznane za dowód na wykazanie realności zaproponowanej ceny.

Dalej wskazać należy, że stwierdzenie wykonawcy Groy Group, iż korzysta z usług tłumaczy ze Śląska, którzy otrzymują niższe wynagrodzenie niż tłumacze w województwie mazowieckim jest wyłącznie niczym niepopartym sloganem, nie zaś dowodem na wykazanie realności cen. Dziwi również fakt, że Zamawiający bezrefleksyjnie przyjął powyższe twierdzenia wykonawcy. Ani w treści wyjaśnień ani podczas rozprawy nie został przedłożony choćby jeden dowód na wykazanie różnicy w wynagrodzeniach tłumaczy ww. województwach. Nie jest to wiedza powszechna, a co więcej przy tak specjalistycznym przedmiocie zamówienia rodzą się wątpliwości czy rzeczywiście ma miejsce zróżnicowanie wynagrodzenia, na które powołuje się wykonawca Groy Group. Poza tym wykonawca nie przedłożył żadnej kalkulacji jakiego rzędu oszczędności uzyskałby z tytułu rzekomych różnic w wynagrodzeniach oraz których języków one dotyczą.

Rzekome oszczędności wynikający z posiadania prawa własności do lokalu będącego siedzibą wykonawcy Groy Group nie zostały w żaden sposób odzwierciedlone w realiach przedmiotowego postępowania przetargowego. Wykonawca po pierwsze nie przedłożył żadnego dowodu na wykazanie, że rzeczywiście legitymuje się prawem własności do lokalu. Po drugie brak jest jakiegokolwiek analizy i wykazania związku pomiędzy kosztami realizacji zamówienia a prawem własności lokalu. Izba nie ma wiedzy jak kształtuje się wysokość czynszu za wynajem lokalu na Śląsku, jaki czynsz płaci wykonawca Groy Group jak właściciel lokalu, a co najważniejsze wykonawca Groy Group nie wykazał, iż prawo własności lokalu

będącego siedzibą wykonawcy rzeczywiście pozwala na obniżenie kosztów wykonania zamówienia. Podkreślić bowiem należy, że na przedmiot zamówienia składa się nie tylko usługa tłumaczeń pisemnych, ale również usługa tłumaczeń ustnych. Oznacza to, że pracownicy wykonawcy Groy Group będą zobowiązani do wykonywania podróży służbowych w celu wykonania takich usług, co z uwagi na siedzibę wykonawcy generować będzie dodatkowe koszty, niegenerowane przez wykonawcę mającego siedzibę w Warszawie. Element ten nie został w żaden sposób poddany analizie w treści złożonych wyjaśnień.

Odnoszą się zaś do argumentów wykonawcy Groy Group o posiadaniu licencji do programu SDL Trados Studio Professional oraz specjalistycznych programów komunikacyjnych obniżających koszty realizacji zamówienia, to Izba uznała powyższe twierdzenia za okoliczności pośrednio potwierdzające fakt zaoferowania ceny rażąco niskiej za realizację zamówienia. Podkreślić bowiem należy, że wykonawca Groy Group złożył dowód potwierdzający, iż ma prawo do jednej licencji programu SDL Trados Studio Professional. Oznacza to, że tłumacze przeznaczeni do realizacji zamówienia, z wyjątkiem jednego, nie mają prawa do korzystania z tego oprogramowania, a tym samym jego posiadanie nie ma żadnego istotnego wpływu na proces i koszt realizacji zamówienia. Jeśli wykonawca posiada więcej licencji, to jego obowiązkiem było wskazanie w treści wyjaśnień liczby licencji oraz dowodów potwierdzających legalną możliwość korzystania z takich licencji. Dalej wskazać należy, że posiadanie licencji do programu SDL Trados nie jest okolicznością szczególną istniejącą wyłącznie po stronie wykonawcy Groy Group i umożliwiającą mu zasadnicze obniżenie kosztów realizacji zamówienia. Sam wykonawca Groy Group nie wskazał w treści wyjaśnień, że jest to cecha właściwa tylko dla niego, zaś Zamawiający w żaden sposób nie kwestionował podczas rozprawy stanowiska Odwołującego, iż posiadanie powyższego oprogramowania jest niezbędne i powszechne w pracy biura tłumaczeń. Podkreślić należy, że możliwość obniżenia ceny o ponad 30% musi wynikać z konkretnych oszczędności wykonawcy, uwiarygodnianych i możliwych do osiągnięcia. Tych okoliczności wykonawca Groy Group w żaden sposób nie wykazał. Przepisanie do treści wyjaśnień opisu funkcjonalności oprogramowania SDL Trados Studio Professional zawartego na stronie internetowej dystrybutora nie może być uznane za okoliczność uwiarygodniającą realność zaproponowanej ceny.

Co się zaś tyczy rzekomych programów komunikacyjnych, to wskazać należy, że w treści wyjaśnień nie poda nazwa chociażby jednego programu komunikacyjnego używanego przez wykonawcę Groy Group, dzięki któremu ma możliwość obniżenia kosztów realizacji zamówienia. Bez podania takich informacji, twierdzenia wykonawcy są wyłącznie nic nieznaczącymi subiektywnymi twierdzeniami, których Zamawiający nie miał możliwości w żaden sposób zweryfikować.

W końcu podkreślić należy, że formularz oferty zawierał wycenę 51 pozycji, zaś złożone dowody ograniczają się do jednej pozycji formularza oferty tj. poz. 4 „Tłumaczenia pisemne w grupie A”, która jak wskazał Odwołujący odpowiada za około 30% wartości całej oferty. Brak jest odniesienia się do pozostałych pozycji i przedstawienia szczegółowej kalkulacji cen jednostkowych.

W ocenie Izby analiza złożonych wyjaśnień potwierdza, iż wykonawca Groy Group nie udźwignął ciężaru wykazania, że zaproponowana przez niego cena za realizację zamówienia nie jest ceną rażąco niską. Wyjaśnienia te mają charakter ogólny, zaś wskazanie w nich okoliczności nie mogą być uznane za szczególne okoliczności istniejące po stronie wykonawcy i pozwalające obniżyć cenę oferty. Co więcej wykonawca w żaden sposób nie przedłożył wskazanych okoliczności na realne oszczędności i ich procentową wartość, ograniczając się do ogólnych twierdzeń. Oczywiście analiza ta nie jest łatwa, ale przecież profesjonalny wykonawca jakim jest zapewne Groy Group dokonał takiej analizy przed złożeniem oferty, tylko z powodów nieznanych Izbie nie złożył jej Zamawiającemu ani podczas rozprawy, na którą się nie stawił.

Stanowisko zaś Zamawiającego prezentowane podczas rozprawy budzi daleko idące wątpliwości co do rzetelności dokonanego badania ceny zaoferowanej przez wykonawcę Groy Group. Stwierdzenie, iż Zamawiający wezwał wykonawcę do złożenia wyjaśnień wyłącznie, aby spełnić warunek formalny wynikający z art. 90 ust. 1 ustawy Pzp, bo w jego ocenie nawet bez takiego wezwania cena oferty wykonawcy Groy Group jest ceną realną nie może być uznane za właściwe. Co prawda, zgodzić się należy z Zamawiającym, iż w przypadku, gdy przedmiot zamówienia obejmuje wykonanie określonych usług, to możliwe są rozpiętości cenowe pomiędzy wykonawcami, jednakże w ocenie Izby Zamawiający zupełnie pominął fakt, że przedmiotem zamówienia w niniejszej sprawie nie są usługi o charakterze powszechnym, ale usługi wysoce specjalistyczne, wymagające od członów zespołu wykonawcy legitymowania się określonymi specjalistycznymi umiejętnościami. W przypadku takich usług bezpodstawnym byłoby przyjęcie a priori występowania rozbieżności cenowych wyłącznie na podstawie tego, iż mamy do czynienia z usługą. Temu właśnie służy procedura wynikająca z art. 90 ust. 1 ustawy Pzp, aby Zamawiający ustalił czy rzeczywiście dany wykonawca z uwagi na swoje indywidualne uwarunkowania może obniżyć cenę realizacji zamówienia bez uszczerbku dla jakości jego wykonania. W omawianym stanie faktycznym Zamawiający zaniechał dokonania takiego ustalenia, zaś wykonawca Groy Group nie przedłożył żadnych wiarygodnych wyjaśnień i dowodów na wykazanie, że rzeczywiście występują po jego stronie szczególne okoliczności, które pozwalają mu na obniżenie ceny za realizację zamówienia o ponad 30% szacowanej wartości zamówienia.

W ocenie Izby zachowanie Zamawiającego po wyborze oferty najkorzystniejszej świadczy również o tym, iż nie dokonał on rzetelnej analizy wyjaśnień złożonych przez wykonawcę Groy Group w dniu 26 października 2015 r. Gdyby bowiem Zamawiający miał pewność co do kompletności i rzetelności procesu badania ceny za realizację zamówienia zaoferowanej przez wykonawcę Groy Group, to wówczas nie wzywałby ponownie tego wykonawcy do złożenia wyjaśnień w dniu 10 listopada 2015 r., po otrzymaniu od Odwołującego pisma w sprawie nieprawidłowości związanych z ofertą wykonawcy Groy Group. Złożone przez wykonawcę Groy Group dowody w piśmie z dnia 24 listopada 2015 r. Izba uznała za spóźnione. Dowody te winny być złożone wraz z pierwotnymi wyjaśnieniami z dnia 26 października 2015 r.

Mając na uwadze powyższe Izba uznała, że swoim działaniem Zamawiający naruszył art. 90 ust. 1 i 3 ustawy Pzp i w konsekwencji zaniechał odrzucenia oferty wykonawcy Groy Group na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp.

W ocenie Izby potwierdził się również zarzut braku wykazania przez wykonawcę Groy Group spełnienia warunków udziału w postępowaniu na dzień składania ofert w zakresie warunku wskazanego w pkt 4.1.3 SIWZ. Wskazać należy w pierwszej kolejności, że zgodnie z art. 26 ust. 3 ustawy Pzp złożone na wezwanie zamawiającego oświadczenia i dokumenty powinny potwierdzać spełnienie przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu nie później niż w dniu, w którym upłynął termin składania ofert. Ciężar wykazania, iż przedłożone w wyniku uzupełnienia dokumenty potwierdzają spełnienie warunków udziału w postępowaniu nie później niż w dniu upływu terminu składania ofert spoczywa na wykonawcy.

W analizowanym stanie faktycznym bezspornym pomiędzy stronami było to, że wykonawca Groy Group w sposób niewłaściwy wypełnił wykaz osób, które będą uczestniczyć w realizacji zamówienia (załącznik nr 6 do SIWZ), wskazując te same osoby spośród tłumaczy pisemnych i weryfikatorów specjalistycznych, co stało w sprzeczności w wymaganiem z pkt 4.1.3 SIWZ. W wyniku wezwania Zamawiającego, wykonawca Groy Group złożył poprawiony wykaz. Na ostatniej stronie zamieszczona została data 26.10.2015 r. oraz podpis osoby upoważnionej do działania w imieniu wykonawcy. W rubryce osób nowo wskazanych pojawiała się informacja, iż wykonawca Groy Group dysponuje nowymi osobami na podstawie umowy o współpracy. Wobec tak ustalonych okoliczności faktycznych w ocenie Izby brak było podstaw do przyjęcia przez Zamawiającego, że wykonawca Groy Group wykazał, iż nowo wskazane osoby w wykazie pozostawały w jego dyspozycji w dniu upływu terminu składania ofert. Wykonawca ten bowiem ani w treści pisma z dnia 26 października 2015 r. ani też w samym wykazie nie zawarł żadnej informacji, iż dysponował tymi osobami w dniu złożenia oferty. Domniemywanie takiego oświadczenia z samego faktu złożenia wykazu jest w ocenie Izby niedopuszczalne. Nie można bowiem wykluczyć, że wskazane w treści wykazu umowy o współpracy zostały zwarte po upływie terminu składania ofert. To na wykonawcy Groy Group ciążył obowiązek

wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu. W ocenie Izby wykonawca winien bądź to w treści wyjaśnień bądź samego wykazu oświadczyć, iż dysponował nowymi osobami w dniu złożenia oferty, czego w nie uczynił. Wykonawca Groy Group jako profesjonalista winien wykazać się należyłą starannością uzupełniając braki w przedłożonej dokumentacji ofertowej, mając na uwadze sformalizowany charakter postępowania przetargowego i ograniczone możliwości uzupełnienia błędów w pierwotnie złożonej ofercie. Takiej należytej staranności w ocenie Izby nie dochował, co w konsekwencji winno skutkować wykluczeniem ww. wykonawcy z postępowania na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy Pzp w zw. z art. 26 ust. 3 ustawy Pzp.

Pozostałe zarzuty podniesione w odwołaniu

Brak odpowiedniego doświadczenia osób wskazanych w wykazie osób

W ocenie Izby Odwołujący nie sprecyzował żadnej okoliczności faktycznej dotyczącej naruszenia przez Zamawiającego art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy Pzp w zakresie braku odpowiedniego doświadczenia osób wskazanych w wykazie osób (załącznik nr 6 do SIWZ) przedłożonym przez wykonawcę Groy Group wraz z ofertą, co skutkuje oddaleniem powyższego zarzut z uwagi na jego wadliwą konstrukcję. Podstawa faktyczna zarzutu ograniczyła się do stwierdzenia, że część osób wskazanych przez wykonawcę Groy Group w wykazie nie spełnia wymagań wskazanych w SIWZ. Wnosząc odwołanie wykonawca ma obowiązek sformułować zarzut nie tylko poprzez wskazanie zaskarżonej czynności lub zaniechania zamawiającego, ale również określenia podstawy faktycznej zarzutów, czego w ocenie Izby nie uczynił. Ogólne stwierdzenia zawarte w odwołaniu o tym, że bliżej nieokreślone osoby nie spełniają jakiś bliżej niesprecyzowanych przez Odwołującego warunków udziału w postępowaniu nie mogą stanowić podstawy faktycznej zarzut. Umożliwienie Odwołującemu precyzowania podstawy faktycznej zarzutu podczas rozprawy jest niczym innym jak przedłużeniem terminu do wniesienia odwołania, co w ocenie Izby jest niedopuszczalne.

Wiedza i doświadczenie – dalsze wykonywanie usług

W ocenie Izby nie potwierdził się zarzut braku wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu określonego w pkt 4.1.2 SIWZ. Odwołujący argumentował, że wykonawca Groy Group w sposób niedozwolony zsumował pojedyncze usługi wykonane na rzecz spółki Doosan

Skoda Power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A. w celu wykazania spełnienia powyższego warunku zawartego w SIWZ. Izba nie podziela stanowiska Odwołującego, który błędnie utożsamiał wykonanie usługi z wykonaniem umowy. Zamawiający w treści SIWZ wyraźnie wskazał, że wykonawcy winni legitymować się wykonaniem trzech usług, nie zaś wykonaniem trzech umów. Sytuacja pomiędzy Odwołującym, a wykonawcą Groy Group sprowadza się de facto do tego, że wykonawca Groy Group wykonał szereg tłumaczeń na rzecz określonego podmiotu, na podstawie odrębnych umów, zaś Odwołujący wykonał szereg zleceń na podstawie jednej umowy. Różnica sprowadza się więc do formy w jakiej poszczególne zlecenia zostały ujęte – jedna umowa vs. szereg umów. Podkreślić jednakże należy, że Zamawiający nie wskazał w SIWZ wymaganej formy wykonania usług. Sposób interpretacji SIWZ przedstawionej przez Odwołującego nie może mieć zastosowania do oferty wykonawcy Groy Group, gdyż nie ma on oparcia w literalnej wykładni spornego postanowienia SIWZ.

W ocenie Izby fizycznie umiejscowienie poszczególnych tłumaczeń w ramach jednej umowy bądź też pojedynczych umów wykonanych na rzecz danego podmiotu nie ma znaczenia w świetle SIWZ. Jak Izba wskazała powyżej błędnie bowiem Odwołujący utożsamia pojęcie usługi z pojęciem umowy. Zamawiający nie wskazał w treści SIWZ, iż oczekuje doświadczenia w postaci realizacji trzech umów, ale realizacji trzech usług. Okoliczność, iż Odwołujący wykonał szereg zleceń w ramach jednej umowy, zaś wykonawca Groy Group wykonał również szereg zleceń, ale w ramach odrębnych pojedynczych umów nie może stanowić o zasadności zarzutu Odwołującego, gdyż z punktu widzenia zapisów SIWZ irrelevantna dla Zamawiającego była formalna podstawa wykonania danej usługi.

Zarzut dotyczący wadliwości poświadczeń

W ocenie Izby zarzut nie potwierdził się. Wskazać należy w pierwszej kolejności, że w celu wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu wskazanego w pkt 4.1.2 SIWZ Zamawiający wymagał wyłącznie złożenia oświadczenia wykonawcy o spełnieniu powyższego warunku. Wykonawca Groy Group takie oświadczenie złożył. Ponadto zgodnie z wymaganiami SIWZ wykonawca Groy Group złożył wraz z ofertą załącznik nr 5 powołując się na doświadczenia uzyskanie w związku z realizacją usług tłumaczenia na rzecz Doosan Skoda Power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A., odpowiedni od dnia 18.10.2013 r. – obecnie oraz od dnia 11.05.2012 r. – obecnie. Jednocześnie na wezwanie Zamawiającego z dnia 26 października 2015 r. wykonawca Groy Group wyjaśnił, że wartość zrealizowanych usług na rzecz w/w podmiotów wyniosła w chwili wystawienia poświadczeń tj. na dzień 30 marca 2015 r. 560.781 zł na rzecz Doonas Skoda Power s.r.o. oraz 340.008 zł na rzecz Elektrobudowy

S.A. Wykonawca wyjaśnił również, że zakresem poświadczenia zostały objęte usługi (zlecenia) wykonane więc złożone poświadczenia zachowują aktualność.

W ocenie Izby wobec uznania, iż wykonawcy mieli możliwość zsumowania poszczególnych zleceń, zaś suma tych zleceń składała się na usługę wykonaną na rzecz podmiotu wskazanego w wykazie, poświadczenia złożone przez wykonawcę Groy Group dotyczą wyłącznie usług wykonanych do dnia 30 marca 2015 r. Fakt, iż wykonawca po tym terminie wykonał lub nadal wykonuje zlecenia na rzecz podmiotów wskazanych w wykazie jest irrelevantny dla zasadności podniesionego zarzutu. Zgodnie bowiem z wymaganiami SIWZ, wykonawca był uprawniony do wskazania w wykazie usługi wykonanych w ostatnich trzech latach przed upływem terminu składania ofert, czemu, w ocenie Izby, wykonawca Groy Group uczynił zadość. Treścią zaś złożonych poświadczeń objęte są wyłącznie usługi wykonane do dnia 30 marca 2015 r., nie zaś usługi wykonane po tym terminie. Izba nie podziela poglądu Odwołującego, iż w omawianym stanie faktycznym mamy do czynienia z usługą o charakterze ciągłym, a w związku z tym poświadczenia winny być wydane nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. Same strony umów poszczególnych zleceń nie traktowały wykonywanej usługi jako usługi o charakterze ciągłym o czym świadczy złożone oświadczenie, iż każde zlecenie tłumaczenia jest traktowane jako osobna umowa, odrębnie rozliczana i fakturowana. Poza tym immanentną cechą usługi o charakterze ciągłym jest to, iż wynika ono z zobowiązania o charakterze ciągłym, zaś w przedmiotowej sprawie mamy do czynienia z poszczególnymi, odrębnymi umowami.

Brak wykazania usług obejmujących łącznie tłumaczenie pisemne i ustane

W ocenie Izby zarzut nie potwierdził się. Przedstawiona przez Odwołującego interpretacja pkt 4.1.2 SIWZ nie zasługuje na uwzględnienie, gdyż nie znajduje oparcia w literalnej wykładni przywołanego postanowienia SIWZ. Warunek SIWZ nie wskazuje, aby każda z usług obejmowała swoim zakresem tłumaczenia pisemne i ustane. Brak użycia w treści SIWZ określenia „każda”, zasadnym czynił założenie wykonawcy Groy Group, iż dopuszczalne jest powoływanie się na usługi, które obejmą wyłącznie tłumaczenie pisemne, przy założeniu, że co najmniej jedna z wymienionych usług obejmować będzie tłumaczenie ustane. Przyjęcie odmiennej interpretacji stanowiłoby naruszenie ukształtowanej w systemie zamówień publicznych zasady tłumaczenia wszelkich niejasności wynikających z SIWZ na korzyść wykonawcy.

Nieprawdziwe informacje

W ocenie Izby nie potwierdził się również zarzut podania przez wykonawcę Groy Group nieprawdziwych informacji, które winny skutkować wykluczeniem wykonawcy na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp. Zgodnie z art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się wykonawców, którzy złożyli nieprawdziwe informacje mające wpływ lub mogące mieć wpływ na wynik prowadzonego postępowania. Z art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp wynika zatem, że wykluczenie na tej podstawie wykonawcy z postępowania możliwe jest w razie łącznego zaistnienia dwóch przesłanek: po pierwsze – wykonawca ten złożył nieprawdziwe, czyli nieodpowiadające rzeczywistości informacje, po drugie – informacje te mają lub mogą mieć wpływ na wynik prowadzonego postępowania, czyli na wybór oferty najkorzystniejszej.

W ocenie Izby nie ziszcili się przesłanki zastosowania art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy Pzp, gdyż brak jest podstaw do uznania, iż dokonując zsumowania wartość poszczególnych zleceń wykonanych na rzecz Elektrobudwa S.A. oraz Doosan Skoda Power s.r.o. jak również poprzez złożenia oświadczenia, iż usługi wykonane na rzecz w/w podmiotów zostały wykonane, wykonawca Groy Group podał nieprawdziwe informacje mające wpływ na wyniki postępowania. Jak bowiem Izba wskazała powyżej, wykonawca w świetle brzemienia SIWZ był uprawniony do zsumowania poszczególnych zleceń wykonanych na rzecz określonego podmiotu w celu wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu wskazanego w pkt 4.1.2 SIWZ. Tym samym działania wykonawcy Groy Group było działaniem dopuszczalnym. Co się zaś tyczy złożonego oświadczenia, iż usługi na rzecz Doosan Skoda Power s.r.o. oraz Elektrobudowa S.A. zostały wykonane, również w ocenie Izby brak jest podstaw do przyjęcia, iż informacje zawarte w oświadczeniu są nieprawdziwe. Jak Izba wskazała powyższej, oświadczenie dotyczy usług wykonanych do dnia 30 marca 2015 r. i w tym zakresie usługi uznać należy za zakończone. Tym samym złożone oświadczenia nie zawiera informacji nieprawdziwych.

W ocenie Izby zarzut podania przez wykonawcę Groy Group nieprawdziwych informacji w zakresie kwalifikacjach osób wskazanych w wykazie stanowiącym załącznik nr 6 podlega oddaleniu z uwagi na jego wadliwą konstrukcję. Podstawa faktyczna zarzutu ograniczyła się do stwierdzenia, że część osób wskazanych przez wykonawcę Groy Group w wykazie nie spełnia wymagań wskazanych w SIWZ i w związku z tym wykonawca ten podał nieprawdziwe informacje. Wnosząc odwołanie wykonawca ma obowiązek sformułować zarzut nie tylko poprzez wskazanie zaskarżonej czynności lub zaniechania zamawiającego, ale również określenia podstawy faktycznej zarzutów, czego w ocenie Izby nie uczynił. Ogólne stwierdzenia zawarte w odwołaniu o tym, że wykonawca zawarł w ofercie nieprawdziwe

informacje ponieważ bliżej nieokreślone osoby nie spełniają jakiś nieokreślonych bliżej przez Odwołującego warunków udziału w postępowaniu nie mogą stanowić podstawy faktycznej zarzut. Umożliwienie Odwołującemu precyzowania podstawy faktycznej zarzut podczas rozprawy jest niczym innym jak przedłużeniem terminu do wniesienia odwołania, co w ocenie Izby jest niedopuszczalne.

W związku ze stwierdzeniem naruszenia przez Zamawiającego przepisów art. 24 ust. 2 pkt 4 w zw. z art. 26 ust. 3 ustawy Pzp oraz art. 89 ust. 1 pkt 4 i art. 90 ust. 1 i 3 ustawy Pzp w stopniu mającym wpływ na wynik postępowania, odwołanie podlegało uwzględnieniu.

O kosztach postępowania odwoławczego orzeczono na podstawie art. 192 ust. 9 i 10 ustawy Pzp oraz w oparciu o przepisy § 3 pkt 1 i 2 lit. a i b rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 15 marca 2010 r. w sprawie wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczania (Dz. U. Nr 41, poz. 238).

Przewodniczący: